

29 SEPTEMBER 2024. 14th Sunday after Pentecost. Tone 5.

Ven. Cyriacus the Hermit (556). Martyrs Dada, Gabelas and Casdoe of Persia (IV). St. Theophan the Merciful of Gaza.

TROPAR OF SUNDAY IN TONE-5.

Let us, the faithful, praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born for our salvation of the Virgin. For in His Good will He was lifted up on the Cross in the flesh to suffer death and to raise the dead by His glorious Resurrection.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.
NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE – 5.

You descended into hades, O my Saviour, destroying its gates as the Almighty, resurrecting the dead as Creator and destroying the sting of death. You have delivered Adam from the curse, O Lover-of-Mankind, and we all cry out to You: Save us O Lord.

PROKEIMEN

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “ **PROKIMEN IN TONE – 5.** You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation and forever.”

CHOIR : “ You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation and forever.”

READER : “ O Lord save me, for there is no longer any righteous”

CHOIR : “ You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation and forever.”

READER : “ You, O Lord, shall protect us and preserve us.”

CHOIR : “ from this generation and forever.”

THE EPISTLE:

PRIEST: “ Wisdom.”

READER: “ **The Reading from the Second Epistle of Saint Paul to the Corinthians**”

PRIEST: “ Let us be attentive.”

READER: “ Reads Epistle”

2 Cor. 1: 21 – 2:4 (14th Sunday after Pentecost)

Brethren, Now He who establishes us with you in Christ and has anointed us is God, who also has sealed us and given us the Spirit in our hearts as a guarantee. Moreover I call God as witness against my soul, that to spare you I came no more to Corinth. Not that we have dominion over your faith, but are fellow workers for your joy; for by faith you stand. But I determined this within myself, that I would not come again to you in sorrow. For if I make you sorrowful, then who is he who makes me glad but the one who is made sorrowful by me? And I wrote this very thing to you, lest, when I came, I should have sorrow over those from whom I ought to have joy, having confidence in you all that my joy is the joy of you all. For out of much affliction and anguish of heart I wrote to you, with many tears, not that you should be grieved, but that you might know the love which I have so abundantly for you.

ALLELUIARIA

PRIEST : “ Peace be unto you reader.”

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**ALLELUIA in Tone 5.** Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ Of Your mercies O Lord, I will sing forever; unto generation and generation I will proclaim Your truth with my mouth. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ You have said: Mercy will be established forever and My Truth will be prepared in the heavens. Alleluia.”

CHOIR : “**Alleluia, Alleluia, Alleluia.**” ***(Repeat till censinq is done)***

GOSPEL:

Luke 6 : 31 – 36 (14th Sunday after Pentecost)

31 And just as you want men to do to you, you also do to them likewise. 32 But if you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. 33 And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. 34 And if you lend to those from whom you hope to receive back, what credit is that to you? For even sinners lend to sinners to receive as much back. 35 But love your enemies, do good, and lend, hoping for nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High. For He is kind to the unthankful and evil. 36 Therefore be merciful, just as your Father also is merciful.

COMMUNION VERSE

“ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

29 ВЕРЕСЕНЬ, 2024. 14-та неділя по П'ятидесятниці. Голос 5.

Прп. Киріака, пустельника (556)ъ Мчч. Дади, Гаведдая і Каздої (IV), Прп. Феофана Милостивого.

ТРОПАР НЕДІЛНИЙ НА ГОЛОС 5-ий.

Співбезпочаткове Слово Отцю і Духові, від Діви народжений на спасіння наше, оспівуймо, вірні, і поклонімося, бо Він благозволив Тілом зійти на Хрест і смерть перетерпіти, і воскресити померлих славним Воскресінням Своїм.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.
І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК НЕДІЛНИЙ НА ГОЛОС 5-ий.

До аду, Спасе мій, зійшов еси і ворота зруйнував Ти, як Всесильний. Померлих, як Творець, воскресив з Собою, і смерті жало притупив Ти — і Адам від клятви визволений, Чоловіколюбче. Тому всі ми в зиваємо: Спаси нас, Господи.

ПРОКИМЕН

СВЯЩ.: “**Будьмо уважні – Мир усім.**”

ЧИТ.: “**І духові твоєму.**”

СВЯЩ.: “**Премудрість.**”

ЧИТ.: “**ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 5-ий.** Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас від роду цього і повік.”

ХОР.: Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас від роду цього і повік.”

ЧИТ.: **(СТИХ)** Спаси мене, Господи, бо нестало праведного.”

ХОР.: “Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас від роду цього і повік.”

ЧИТ.: “ Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас.”

ХОР.: “ від роду цього і повік.”

АПОСТОЛ:

СВЯЩ.: “Премудрість.”

ЧИТ.: “**Виголошує Апостола.**”

СВЯЩ.: “**Будьмо уважні.**”

ЧИТ.: “**Читає Апостол.**”

2 Кор. 1: 21 – 2:4 (14-та неділя після П'ятидесятниці)

Браття, 1:21 А Той, Хто нас із вами в Христа утверджує, і Хто нас намастив, то Бог, 22 Який і назначував нас, і в наші серця дав завдаток Духа. 23 А я кличу Бога на свідка на душу мою, що я, щадячи вас, не прийшов у Коринт дотепер, 24 не тому, ніби ми беремо владу над вашою вірою, але вашої радості помічники ми, бо ви встояли вірою! 2: 1 А я постановив у собі те, щоб до вас не прийти знов у смутку. 2 Бо коли я засмучую вас, то хто той, хто потішить мене, як не той, кого я засмутив? 3 І це саме писав я до вас, щоб, прийшовши, я смутку не мав би від тих, що від них мені тішитися належало, про всіх вас будучи певний, що радість моя то радість усіх вас! 4 Бо з великого горя та з туги сердечної я написав вам з рясними слізьми не на те, щоб були ви засмучені, але щоб пізнали любов, що в мене її пребагато до вас!

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЩ.: “**Мир тобі читачу.**”

ЧИТ.: “**І духові твому.**”

СВЯЩ.: “**Премудрість.**”

ЧИТ.: “**АЛИЛУА НА ГОЛОС 5-ий.** Алилуя.”

ХОР. : “ Алилугя, Алилугя, Алилугя.”

ЧИТ. : “ Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, з роду в рід оповім істину Твою устами моїми. Алилугя.”

ХОР. : “ Алилугя, Алилугя, Алилугя.”

ЧИТ. : “ Бо Ти сказав: повік збудується милість, на небесах утвердиться істина Твоя.. Алилугя.”

ХОР. : “Алилугя, Алилугя, Алилугя.” (повтори доки скінчиться кадіння)

ЄВАНГЕЛІЯ:

Луки 6: 31 – 36 (14-та неділя після П'ятидесятниці)

31 І як бажаєте, щоб вам люди чинили, так само чиніть їм і ви. 32 А коли любите тих, хто любить вас, яка вам за те ласка? Люблять бо й грішники тих, хто їх любить. 33 І коли добре чините тим, хто добро чинить вам, яка вам за те ласка? Бо те саме і грішники роблять. 34 А коли позичаєте тим, що й від них сподіваєтесь взяти, яка вам за те ласка? Позичають бо й грішники грішникам, щоб одержати стільки ж. 35 Тож любіть своїх ворогів, робіть добро, позичайте, не ждучи нічого назад, і ваша за це нагорода великою буде, і синами Всевишнього станете ви, добрий бо Він до невдячних і злих! 36 Будьте ж милосердні, як і Отець ваш милосердний!

ПРИЧАСНИЙ

“Хваліть Господа з небес, хваліть Його на вишніх. Алилугя, Алилугя, Алилугя.”